

◎国際電気通信衛星機構（インテルサット）に関する協定

（略称）インテルサット協定

昭和四十六年八月二十日 受諾を条件として
ワシントンで署名
昭和四十七年六月十六日 国会承認
昭和四十七年六月二十日 受諾の閣議決定
昭和四十七年六月二十七日 受諾書の寄託
昭和四十八年二月九日 公布及び告示
（条約第一号）
昭和四十八年二月十二日 効力発生

目次

ページ

前文 一五

第一条 定義 一六

第二条 インテルサットの設立 一八

インテルサット協定

インテルサット協定

第三 条	インテルサットの活動範囲	一九
第四 条	法人格	二二
第五 条	財政原則	二二
第六 条	インテルサットの構成	二四
第七 条	締約国総会	二四
第八 条	署名当事者総会	二八
第九 条	理事会Ⅱ構成及び投票	三一
第十 条	理事会Ⅱ任務	三九
第十一 条	事務局長	四四
第十二 条	暫定的な管理及び暫定事務局長	四五
第十三 条	調達	五〇
第十四 条	締約国及び署名当事者の権利及び義務	五一
第十五 条	インテルサットの本部並びに特権及び免除	五三
第十六 条	脱退	五四
第十七 条	改正	六〇
第十八 条	紛争の解決	六二
第十九 条	署名	六三
第二十 条	効力発生	六四

第二十一条	雑則	六六
第二十二条	寄託政府	六六
末 文		六七
附 属 書		六八
附属書 A	暫定事務局長の任務	六八
附属書 B	管理業務契約者の任務及び管理業務の指針	七一
附属書 C	協定第十八条及び運用協定第二十条に規定する紛争の 解決手続に関する規定	七六
附属書 D	経過規定	八六

(訳 文)

国際電気通信衛星機構（インテルサット）に関する協定

前文

この協定の締約国は、

衛星による通信が世界的かつ無差別にできる限りすみやかに世界の諸国民の利用に供されるべきであるという国際連合総会決議第七百二十一号（第十六回会期）に規定する原則を考慮し、

月その他の天体を含む宇宙空間の探査及び利用における国家活動を律する原則に関する条約の関連規定、特に、宇宙空間がすべての国の利益のために利用されるものであることを規定する同条約第一条の規定を考慮し、

世界商業電気通信衛星組織が世界商業通信衛星組織に関する暫定的制度を設立する協定及び同協定に関連する特別協定に従って設定されたことに留意し、

世界のすべての地域に対し拡充された電気通信業務を提供して世界の平和と理解に貢献する改善された世界電気通信網の一部として単一の世界商業電気通信衛星組織を完成する目的をもつて、世界商業電気通信衛星組織の発展を継続することを希望し、

このため、利用しうる最も進歩した技術により、全人類の利益のために、無線周波数スペクトル及び軌道空間の最善のかつ最も公平な使用に適合したできる限り能率的かつ経済的な施設を提供することを決意し、

インテルサット協定

PREAMBLE

The States Parties to this Agreement,

Considering the principle set forth in Resolution 1721 (XVI) of the General Assembly of the United Nations that communication by means of satellites should be available to the nations of the world as soon as practicable on a global and non-discriminatory basis,

Considering the relevant provisions of the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies, and in particular Article I, which states that outer space shall be used for the benefit and in the interests of all countries,

Noting that pursuant to the Agreement Establishing Inertial Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System and the related Special Agreement, a global commercial telecommunications satellite system has been established,

Desiring to continue the development of this telecommunications satellite system with the aim of achieving a single global commercial telecommunications satellite system as part of an improved global telecommunications network which will provide expanded telecommunications services to all areas of the world and which will contribute to world peace and understanding,

Determined, to this end, to provide, for the benefit of all mankind, through the most advanced technology available, the most efficient and economic facilities possible consistent with the best and most equitable

衛星による電気通信は、すべての国民が世界衛星組織を利用することができるような態様で、かつ、国際電気通信連合の連合員である国が希望する場合には、その衛星組織に出資し、よつて、その衛星組織の企画、開発、建設（設備の提供を含む。）設定、運用、維持及び所有に参加できるように態様で組織されるべきであると信じ、

世界商業通信衛星組織に関する暫定的制度を設立する協定に従つて、

次のとおり協定する。

第一条（定義）

この協定の適用上、

(a) 「協定」とは、千九百七十一年八月二十日にワシントンで政府による署名のために開放された国際電気通信衛星機構（以下「インテルサット」という。）を設立するこの協定（附属書を含むものとし、各条の表題を除く。）をいう。

(b) 「運用協定」とは、千九百七十一年八月二十日にワシントンで政府又は政府がこの協定に従つて指定した電気通信事業体による署名のために開放された協定（附属書を含むものとし、各条の表題を除く。）をいう。

(c) 「暫定協定」とは、千九百六十四年八月二十日にワシントンで政府によつて署名された世界商業通信衛星組織に関する暫定的制度を設立する協定をいう。

(d) 「特別協定」とは、千九百六十四年八月二十日に政府又は

use of the radio frequency spectrum and of orbital space,

Believing that satellite telecommunications should be organized in such a way as to permit all peoples to have access to the global satellite system and those States members of the International Telecommunication Union so wishing to invest in the system with consequent participation in the design, development, construction, including the provision of equipment, establishment, operation, maintenance and ownership of the system,

Pursuant to the Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System,

Agree as follows:

ARTICLE I

(Definitions)

For the purposes of this Agreement:

(a) "Agreement" means the present agreement, including its Annexes but excluding all titles of Articles, opened for signature by Governments at Washington on August 20, 1971, by which the International telecommunications satellite organization "INTERSAT" is established;

(b) "Operating Agreement" means the agreement, including its Annex but excluding all titles of Articles, opened for signature at Washington on August 20, 1971, by Governments or telecommunications entities designated by Governments in accordance with the provisions of this Agreement;

(c) "Interim Agreement" means the Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System signed by Governments at Washington on August 20, 1964;

(d) "Special Agreement" means the agreement signed on August 20, 1964, by Governments or telecommunications entities designated by

政府が暫定協定に従つて指定した電気通信事業体によつて署名された協定をいう。

(e) 「通信衛星暫定委員会」とは、暫定協定第四条の規定に基づいて設置された委員会をいう。

(f) 「締約国」とは、協定が効力を生じ又は暫定的に適用されている国をいう。

(g) 「署名当事者」とは、締約国又は締約国が指定した電気通信事業体であつて、運用協定に署名し、かつ、運用協定が効力を生じ又は暫定的に適用されているものをいう。

(h) 「宇宙部分」とは、電気通信衛星並びにその運行に必要な追跡、遠隔測定、指令、管制及び監視のための施設及び設備並びにこれらに関連する施設及び設備をいう。

(i) 「インテルサット宇宙部分」とは、インテルサットが所有する宇宙部分をいう。

(j) 「電気通信」とは、有線、無線、光線その他の電磁的方式によるすべての種類の記号、信号、文言、影像、音響又は情報のもので、伝送、発射又は受信をいう。

(k) 「公衆電気通信業務」とは、衛星によつて提供される固定電気通信業務又は移動電気通信業務であつて、電話、電信、加入電信、ファクシミリ、データ伝送、インテルサット宇宙部分を使用することを承認された地球局の間で公衆への伝送のために行なわれるラジオ及びテレビジョンの番組の伝送並びにこれらの目的のための貸貸回線のように公衆の利用に供されるものをいう。ただし、この協定の署名のための開放前に暫定協定及び特別協定によつて提供されていなかった種類

Governments, pursuant to the provisions of the Interim Agreement;

(e) "Interim Communications Satellite Committee" means the Committee established by Article IV of the Interim Agreement;

(f) "Party" means a State for which the Agreement has entered into force or been provisionally applied;

(g) "Signatory" means a Party, or the telecommunications entity designated by a Party, which has signed the Operating Agreement and for which it has entered into force or been provisionally applied;

(h) "Space segment" means the telecommunications satellites, and the tracking, telemetry, command, control, monitoring and related facilities and equipment required to support the operation of these satellites;

(i) "INTELSAT space segment" means the space segment owned by INTELSAT;

(j) "Telecommunications" means any transmission, emission or reception of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature, by wire, radio, optical or other electromagnetic systems;

(k) "Public telecommunications services" means fixed or mobile telecommunications services which can be provided by satellite and which are available for use by the public, such as telephony, telegraphy, telex, facsimile, data transmission, transmission of radio and television programs between approved earth stations having access to the INTELSAT space segment for further transmission to the public, and leased circuits for any of these purposes; but excluding those mobile services of a type not provided under the Interim Agreement and the Special Agreement prior to the opening for signature of this Agreement, which are provided through mobile stations

の移動業務であつて、航空機の安全若しくは航空管制又は航空無線航行若しくは海上無線航行に関する業務を提供することを全体的又は部分的な目的として設計された衛星に対し直接に通信する移動局を通じて提供されるものを除く。

(l) 「特殊電気通信業務」とは、衛星によつて提供される電気通信業務のうち(k)に定義する電気通信業務以外のもの(無線航行業務、一般公衆によつて受信されることを目的とする放送衛星業務、宇宙研究業務、気象業務及び地球資源に係る業務を含むが、これらに限定されない。)をいう。

(m) 「財産」には、所有権の設定が可能なすべてのもの(その性質のいかんを問わない。)及び契約上の権利を含む。

(n) 「企画」及び「開発」には、インテルサットの目的に直接に関連する研究を含む。

第二条 (インテルサットの設立)

(a) 締約国は、前文に掲げる原則を十分に考慮して、この協定によつてインテルサットを設立する。インテルサットは、暫定協定及び特別協定に基づいて設定された世界商業電気通信衛星組織の宇宙部分の企画、開発、建設、設定、運用及び維持を確定的な基礎の上に継続しかつ推進することを主たる目的とする。

(b) 各締約国は、この協定に基づいて締結され、この協定と同時に署名のために開放される運用協定に署名するものとし、

operating directly to a satellite which is designed, in whole or in part, to provide services relating to the safety or flight control of aircraft or to aviation or maritime radio navigation;

(1) "Specialized telecommunications services" means telecommunications services which can be provided by satellite, other than those defined in paragraph (k) of this Article, including, but not limited to, radio navigation services, broadcasting satellite services for reception by the general public, space research services, meteorological services, and earth resources services;

(n) "Property" includes every subject of whatever nature to which a right of ownership can attach, as well as contractual rights; and

(n) "Design" and "development" include research directly related to the purposes of INTELSAT.

ARTICLE II

(Establishment of INTELSAT)

(a) With full regard for the principles set forth in the Preamble to this Agreement, the Parties hereby establish the international telecommunications satellite organization "INTELSAT", the main purpose of which is to continue and carry forward on a definitive basis the design, development, construction, establishment, operation and maintenance of the space segment of the global commercial telecommunications satellite system as established under the provisions of the Interim Agreement and the Special Agreement.

(b) Each State Party shall sign, or shall designate a telecommunications entity, public or private, to sign, the Operating Agreement which shall be concluded in conformity with the provisions of this Agreement and which

又はこれに署名する一の電気通信事業体（公私を問わない。）を指定する。署名当事者としての電気通信事業体とこれを指定した締約国との間の関係は、関係国内法によつて規律される。

(c) 電気通信主管庁及び電気通信事業体は、関係国内法の規定に従うことを条件として、この協定及び運用協定によつて提供される電気通信路の使用並びに公衆に提供する業務、施設、収入の分配及びこれらに関連する業務上の措置につき、交渉し、かつ、適当な通信業務協定を直接に締結することができる。

第三条（インテルサットの活動範囲）

(a) 前条(a)にいう世界商業電気通信衛星組織の宇宙部分に関する活動を確定的な基礎の上に継続し、かつ推進するにあたり、インテルサットは、高度の品質と信頼性とを有する国際公衆電気通信業務に必要な宇宙部分を、商業的基礎の上に、世界のすべての地域に対し、無差別に提供することをその主たる目標とする。

(b) 次の業務は、国際公衆電気通信業務と同一のものとみなす。

(i) 当該国が管轄しない地域によつて隔てられた地域間又は公海によつて隔てられた地域間の国内公衆電気通信業務

shall be opened for signature at the same time as this Agreement. Relations between any telecommunications entity, acting as Signatory, and the Party which has designated it shall be governed by applicable domestic law.

(c) Telecommunications administrations and entities may, subject to applicable domestic law, negotiate and enter directly into appropriate traffic agreements with respect to their use of channels of telecommunications provided pursuant to this Agreement and the Operating Agreement, as well as services to be furnished to the public, facilities, divisions of revenue and related business arrangements.

ARTICLE III

(Scope of INTELSAT Activities)

(a) In continuing and carrying forward on a definitive basis activities concerning the space segment of the global commercial telecommunications satellite system referred to in paragraph (a) of Article II of this Agreement, INTELSAT shall have as its prime objective the provision, on a commercial basis, of the space segment required for international public telecommunications services of high quality and reliability to be available on a non-discriminatory basis to all areas of the world.

(b) The following shall be considered on the same basis as international public telecommunications services:

(i) domestic public telecommunications services between areas separated by areas not under the jurisdiction of the State concerned, or between areas separated by the high seas; and

(ii) 地上広帯域通信施設による連絡がなく、かつ、地上広帯域通信施設の効果的な設定を阻害するような自然の特殊な障害によつて隔てられた地域間の国内公衆電気通信業務。ただし、署名当事者総会が理事会から提示される助言を考慮して事前に承認を与えた場合に限る。

- (c) インテルサットの主たる目標を満たすために設定されたインテルサット宇宙部分は、また、インテルサットがその主たる目標を達成するために有する能力を阻害しない限度において、他の国内公衆電気通信業務のためにも無差別に提供する。
- (d) インテルサット宇宙部分は、また、要請に応じかつ適当な条件に従い、軍事的目的以外の特殊電気通信業務（国際業務であるか国内業務であるかを問わない。）のためにも使用することができる。ただし、次のことを条件とする。
- (i) 公衆電気通信業務の提供に不利な影響を及ぼさないこと。

(ii) 技術的及び経済的見地から容認しうること。

(e) インテルサットは、要請に応じかつ適当な条件に従い、次の業務のため、インテルサット宇宙部分とは別個の衛星又は関連施設を提供することができる。

(i) 締約国が管轄する領域における国内公衆電気通信業務

(11) domestic public telecommunications services between areas which are not linked by any terrestrial wide-band facilities and which are separated by natural barriers of such an exceptional nature that they impede the viable establishment of terrestrial wide-band facilities between such areas, provided that the Meeting of Signatories, having regard to advice tendered by the Board of Governors, has given the appropriate approval in advance.

(c) The INTELSAT space segment established to meet the prime objective shall also be made available for other domestic public telecommunications services on a non-discriminatory basis to the extent that the ability of INTELSAT to achieve its prime objective is not impaired.

(d) The INTELSAT space segment may also, on request and under appropriate terms and conditions, be utilized for the purpose of specialized telecommunications services, either international or domestic, other than for military purposes, provided that:

(i) the provision of public telecommunications services is not unfavorably affected thereby; and

(ii) the arrangements are otherwise acceptable from a technical and economic point of view.

(e) INTELSAT may, on request and under appropriate terms and conditions, provide satellites or associated facilities separate from the INTELSAT space segment for:

(1) domestic public telecommunications services in territories under the jurisdiction of one or more Parties;

(ii) 締約国が管轄する領域の間の国際公衆電気通信業務

(iii) 軍事的目的以外の特殊電気通信業務

もつとも、インテルサット宇宙部分の能率的かつ経済的な運用にいかなる不利な影響をも及ぼさないことを条件とする。

(f) (d)の規定に基づくインテルサット宇宙部分の特殊電気通信業務のための使用及び(e)の規定に基づくインテルサット宇宙部分とは別個の衛星又は関連施設の提供は、これらを要請する者とインテルサットとの間で締結される契約による。(d)の規定に基づくインテルサット宇宙部分施設の特許電気通信業務のための使用及び(e)(iii)の規定に基づく特殊電気通信業務の提供は、その計画段階において締約国総会が第七条(c)(iv)の規定に基づいて与える承認に従つて行なう。インテルサット宇宙部分施設の特許電気通信業務のための使用により現存の若しくは計画されたインテルサット宇宙部分施設に対する変更の必要が生じ、そのため、費用の追加を伴う場合又は(e)(iii)に規定する特殊電気通信業務のためインテルサット宇宙部分とは別個の衛星若しくは関連施設の提供が要求される場合には、理事会がそれらの計画における費用の見積り、それらによつて生ずる利益、技術上その他の関連する問題及び現在の又は予見されるインテルサットの業務に及ぼすことがある影響につき締約国総会に対し詳細な助言を行なうことができる。

(ii) International public telecommunications services

between or among territories under the jurisdiction of two or more Parties;

(iii) specialized telecommunications services, other than for military purposes;

provided that the efficient and economic operation of the INTELSAT space segment is not unfavorably affected in any way.

(f) The utilization of the INTELSAT space segment for specialized telecommunications services pursuant to paragraph (d) of this Article, and the provision of satellites or associated facilities separate from the INTELSAT space segment pursuant to paragraph (e) of this Article, shall be covered by contracts entered into between INTELSAT and the applicants concerned. The utilization of INTELSAT space segment facilities for specialized telecommunications services pursuant to paragraph (d) of this Article, and the provision of satellites or associated facilities separate from the INTELSAT space segment for specialized telecommunications services pursuant to paragraph (e) (iii) of this Article, shall be in accordance with appropriate authorizations, at the planning stage, of the Assembly of Parties pursuant to subparagraph (c) (iv) of Article VII of this Agreement. Where the utilization of INTELSAT space segment facilities for specialized telecommunications services would involve additional costs which result from required modifications to existing or planned INTELSAT space segment facilities, or where the provision of satellites or associated facilities separate from the INTELSAT space segment is sought for specialized telecommunications services as provided for in subparagraph (e) (iii) of this Article, authorization pursuant to subparagraph (c) (iv) of Article VII of this Agreement shall be sought from

インテルサット協定

ようになった後、すみやかに締約国総会に対し第七条(c)(iv)の規定に基づく承認を求める。そのような承認は、当該施設の調達手続が開始される前に得るものとする。締約国総会は、承認を行なう前に、適当な場合には、当該特殊電気通信業務の提供に直接に関係がある国際連合の専門機関と協議し、又はインテルサットによって当該専門機関と協議が行なわれることを確保する。

第四条（法人格）

法人格

- (a) インテルサットは、法人格を有する。インテルサットは、その任務の遂行及びその目的の達成に必要なあらゆる能力を有する。この能力には、次のものを含む。
 - (i) 国又は国際機関との間に協定を締結すること。
 - (ii) 契約をすること。
 - (iii) 財産を取得し及び処分すること。
 - (iv) 訴訟当事者となること。
- (b) 各締約国は、この条に規定する事項を自国の法律において実施するため自国の管轄内で必要な措置をとる。

第五条（財政原則）

- (a) インテルサットは、インテルサット宇宙部分及びインテルサットが取得するその他のすべての財産を所有する。各署名

一一一

the Assembly of Parties as soon as the Board of Governors is in a position to advise the Assembly of Parties in detail regarding the estimated cost of the proposal, the benefits to be derived, the technical or other problems involved and the probable effects on present or foreseeable INTELSAT services. Such authorization shall be obtained before the procurement process for the facility or facilities involved is initiated. Before making such authorizations, the Assembly of Parties, in appropriate cases, shall consult or ensure that there has been consultation by INTELSAT with Specialized Agencies of the United Nations directly concerned with the provision of the specialized telecommunications services in question.

ARTICLE IV

(Juridical Personality)

(a) INTELSAT shall possess juridical personality. It shall enjoy the full capacity necessary for the exercise of its functions and the achievement of its purposes, including the capacity to:

- (1) conclude agreements with States or international organizations;
- (11) contract;
- (111) acquire and dispose of property; and
- (IV) be a party to legal proceedings.

(b) Each Party shall take such action as is necessary within its jurisdiction for the purpose of making effective in terms of its own law the provisions of this Article.

ARTICLE V

(Financial Principles)

(a) INTELSAT shall be the owner of the INTELSAT space segment and of all other property acquired by INTELSAT. The financial interest in INTELSAT

財政原則

当事者がインテルサットにおいて有する持分は、運用協定第七条の規定に従つて算定される評価額に自己の出資率を乗じて得られる額に等しいものとする。

(b) 各署名当事者は、運用協定に従つて決定するところにより、すべての署名当事者によるインテルサット宇宙部分の使用の全体に対する自己の使用の割合に相当する出資率を有する。もつとも、署名当事者は、いかなる場合（インテルサット宇宙部分を使用しない場合を含む。）においても、運用協定に定める最小限度の出資率に満たない出資率を有しない。

(c) 各署名当事者は、運用協定に従い、インテルサットの資本必要額を分担し、また、資本の償還及び資本の使用に対する補償を受ける。

(d) インテルサット宇宙部分を使用する者は、この協定及び運用協定に従つて定められる使用料を支払う。各種類の使用における宇宙部分使用料率は、同一種類の使用のため宇宙部分容量の割当てを申請するすべての者について同一とする。

(e) 第三条(e)にいう別個の衛星及び関連施設は、署名当事者の全員一致の承認に基づき、インテルサット宇宙部分の一部としてインテルサットが費用を負担し及び所有することができ、る。全員一致の承認が得られない場合には、当該別個の衛星及び関連施設は、これらを要請する者がインテルサット宇宙部分とは別個のものとして費用を負担し及び所有する。この場合において、インテルサットが定める費用負担の条件は、当該別個の衛星及び関連施設の企画、開発、建設及び提供に係る直接の費用並びにインテルサットの一般管理費の妥当な

of each Signatory shall be equal to the amount arrived at by the application of its investment share to the valuation effected pursuant to Article 7 of the Operating Agreement.

(b) Each Signatory shall have an investment share corresponding to its percentage of all utilization of the INTESAT space segment by all Signatories as determined in accordance with the provisions of the Operating Agreement. However, no Signatory, even if its utilization of the INTESAT space segment is nil, shall have an investment share less than the minimum established in the Operating Agreement.

(c) Each Signatory shall contribute to the capital requirements of INTESAT, and shall receive capital repayment and compensation for use of capital in accordance with the provisions of the Operating Agreement.

(d) All users of the INTESAT space segment shall pay utilization charges determined in accordance with the provisions of this Agreement and the Operating Agreement. The rates of space segment utilization charge for each type of utilization shall be the same for all applicants for space segment capacity for that type of utilization.

(e) The separate satellites and associated facilities referred to in paragraph (e) of Article III of this Agreement may be financed and owned by INTESAT as part of the INTESAT space segment upon the unanimous approval of all the Signatories. If such approval is withheld, they shall be separate from the INTESAT space segment and shall be financed and owned by those requesting them. In this case the financial terms and conditions set by INTESAT shall be such as to cover fully the costs directly resulting from the design, development, construction and provision of such separate satellites and associated facilities as well as an adequate part of the general and administrative costs of INTESAT.

部分を十分に償うようなものとする。

第六条（インテルサットの構成）

- (a) インテルサットは、次の機関で構成する。
- (i) 締約国総会
 - (ii) 署名当事者総会
 - (iii) 理事会
 - (iv) 理事会に対して責任を負う事務局

(b) いかなる機関も、決定その他の行為を行なうにあたり、この協定又は運用協定に別段の明示的な定めがある場合を除くほか、この協定又は運用協定によつて他の機関に与えられた権限の行使又は責任若しくは任務の遂行を変更し、無効にし、遅延させ又は他のいかなる態様においてもそれに干渉してはならない。

(c) (b)の規定に従うことを条件として、締約国総会、署名当事者総会及び理事会は、これらの機関のうちいずれかの機関がこの協定又は運用協定によつて与えられた責任及び任務の遂行にあつて行ない又は表明した決議、勧告又は見解に留意し、かつ、妥当な考慮を払う。

第七条（締約国総会）

(a) 締約国総会は、すべての締約国で構成するものとし、インテルサットの主たる機関とする。

ARTICLE VI

(Structure of INTELSAT)

(a) INTELSAT shall have the following organs:

- (1) the Assembly of Parties;
- (11) the Meeting of Signatories;
- (111) the Board of Governors; and
- (1IV) an executive organ, responsible to the Board of Governors.

(b) Except to the extent that this Agreement or the Operating Agreement specifically provides otherwise, no organ shall make determinations or otherwise act in such a way as to alter, nullify, delay or in any other manner interfere with the exercise of a power or the discharge of a responsibility or a function attributed to another organ by this Agreement or the Operating Agreement.

(c) Subject to paragraph (b) of this Article, the Assembly of Parties, the Meeting of Signatories and the Board of Governors shall each take note of and give due and proper consideration to any resolution, recommendation or view made or expressed by another of these organs acting in the exercise of the responsibilities and functions attributed to it by this Agreement or the Operating Agreement.

ARTICLE VII

(Assembly of Parties)

(a) The Assembly of Parties shall be composed of all the Parties and shall be the principal organ of INTELSAT.

(b) 締約国総会は、インテルサットに関する問題であつて主権国としての締約国に主として関係があるものを審議する。締約国総会は、この協定に規定するインテルサットの原則、目的及び活動範囲に適合するインテルサットの一般方針及び長期目標を審議する権限を有する。締約国総会は、前条(b)及び(c)の規定に従い、締約国総会に対する署名当事者総会又は理事会の決議、勧告及び見解に妥当な考慮を払う。

(c) 締約国総会は、次の任務及び権限を有する。

(i) インテルサットの一般方針及び長期目標を審議する権限を行使するにあたり、適当と認める場合には、インテルサットの他の機関に対し見解を表明し又は勧告すること。

(ii) インテルサットの活動が、この協定に適合する一般的な多数国間条約であつて締約国の三分の二以上が加盟するものに抵触することを回避するため、措置がとられるべきであるとの決定を行なうこと。

(iii) 第十七条の規定に従いこの協定の改正案を審議し、これについて決定すること、並びに運用協定の改正について提案し、見解を表明し及び勧告すること。

(iv) インテルサット宇宙部分の使用並びにインテルサット宇宙部分とは別個の衛星及び関連施設の提供であつて第三条(d)及び(e)(iii)に規定する活動範囲内における特殊電気通信業務のためのものにつき、一般的な規則又は個々の決定によつて承認を与えること。

(b) The Assembly of Parties shall give consideration to those aspects of INTELSAT which are primarily of interest to the Parties as sovereign States. It shall have the power to give consideration to general policy and long-term objectives of INTELSAT consistent with the principles, purposes and scope of activities of INTELSAT as provided for in this Agreement. In accordance with paragraphs (b) and (c) of Article VI of this Agreement, the Assembly of Parties shall give due and proper consideration to resolutions, recommendations and views addressed to it by the Meeting of Signatories or the Board of Governors.

(c) The Assembly of Parties shall have the following functions and powers:

(i) in the exercise of its power of considering general policy and long-term objectives of INTELSAT, to formulate its views or make recommendations, as it may deem appropriate, to the other organs of INTELSAT;

(ii) to determine that measures should be taken to prevent the activities of INTELSAT from conflicting with any general multilateral convention which is consistent with this Agreement and which is adhered to by at least two-thirds of the Parties;

(iii) to consider and take decisions on proposals for amending this Agreement in accordance with Article XVII of this Agreement and to propose, express its views and make recommendations on amendments to the Operating Agreement;

(iv) to authorize, through general rules or by specific determinations, the utilisation of the INTELSAT space segment and the provision of satellites and associated facilities separate from the INTELSAT space segment for specialized telecommunications services within the scope of activities referred to in paragraph (d) and subparagraph (e) (iii) of

- (v) 無差別の原則の適用を確保するため、次条(b)(v)に基づいて定められる一般規則を検討すること。
- (vi) 署名当事者総会及び理事会がインテルサットの一般方針の実施並びにインテルサットの活動及び長期計画に関して提出する報告を審議し、及びこれについて見解を表明すること。
- (vii) 第十四条の規定に従い、インテルサット宇宙部分施設とは別個の宇宙部分施設の設定、取得又は使用に関する認定を勧告の形式で表明すること。
- (viii) 第十六条(b)(i)の規定に従いインテルサットからの締約国の脱退について決定すること。
- (ix) インテルサットといずれかの国(締約国であるかどうかを問わない。)又は国際機関との間の公式の関係に関する問題について決定すること。
- (x) 締約国から提出される苦情を審議すること。
- (xi) 附属書C第三条に規定する法律専門家の選定を行なうこと。
- (xii) 第十一条及び第十二条の規定に従い事務局長の任命に際して措置をとること。
- (xiii) 第十二条の規定に従い事務局の構成を決定すること。
- (xiv) この協定によつて締約国総会に属するその他の権限を行

Article III of this Agreement;

- (v) to review, in order to ensure the application of the principle of non-discrimination, the general rules established pursuant to subparagraph (b) (v) of Article VIII of this Agreement;
- (vi) to consider and express its views on the reports presented by the Meeting of Signatories and the Board of Governors concerning the implementation of general policies, the activities and the long-term program of INTELSAT;
- (vii) to express, pursuant to Article XIV of this Agreement, its findings in the form of recommendations, with respect to the intended establishment, acquisition or utilisation of space segment facilities separate from the INTELSAT space segment facilities;
- (viii) to take decisions, pursuant to subparagraph (b) (i) of Article XVI of this Agreement, in connection with the withdrawal of a Party from INTELSAT;
- (ix) to decide upon questions concerning formal relationships between INTELSAT and States, whether Parties or not, or international organizations;
- (x) to consider complaints submitted to it by Parties;
- (xi) to select the legal experts referred to in Article 3 of Annex C to this Agreement;
- (xii) to act upon the appointment of the Director General in accordance with Articles XI and XII of this Agreement;
- (xiii) pursuant to Article XII of this Agreement, to adopt the organizational structure of the executive organ; and
- (xiv) to exercise any other powers coming within the purview of the Assembly of Parties according to the provisions of this

使用すること。

- (d) 締約国総会の第一回通常会期は、暫定事務局長がこの協定の効力発生の日の後一年以内に招集する。その後の通常会期は、締約国総会が次の会期について別段の決定を行わない限り、二年に一回開催する。

- (e) (i) 締約国総会は、(d)の通常会期のほかに臨時会期を開催することができる。臨時会期は、理事会が第十四条若しくは第十六条の規定に基づいて要請する場合又は締約国が要請する場合に招集する。もつとも、締約国が要請する場合には、締約国の三分の一（要請する締約国を含む。）以上の支持を必要とする。

- (ii) 臨時会期の要請は、当該会期の目的を示したうえ、暫定事務局長又は事務局長にあてた書面によつて行なう。暫定事務局長又は事務局長は、当該会期が臨時会期の招集に関する締約国総会の手続規則に従つてできる限りすみやかに開催されるための措置をとる。

- (f) 締約国総会のいかなる会合においても、締約国の過半数の代表が出席していなければならない。各締約国は、一の票を有する。実質事項に関する決定は、代表が出席しかつ投票する締約国の三分の二以上の賛成票による議決で行なう。手続事項に関する決定は、代表が出席しかつ投票する締約国の単純過半数の賛成票による議決で行なう。ある事項が手続事項であるか実質事項であるかの紛争については、代表が出席しかつ投票する締約国の単純過半数票による議決で決定する。

Agreement.

- (a) The first ordinary meeting of the Assembly of Parties shall be convened by the Secretary General within one year following the date on which this Agreement enters into force. Ordinary meetings shall thereafter be scheduled to be held every two years. The Assembly of Parties, however, may decide otherwise from meeting to meeting.

- (e) (1) In addition to the ordinary meetings provided for in paragraph (a) of this Article, the Assembly of Parties may meet in extraordinary meetings, which may be convened either upon request of the Board of Governors acting pursuant to the provisions of Article XIV or XVI of this Agreement, or upon the request of one or more Parties which receives the support of at least one-third of the Parties including the requesting Party or Parties.
- (ii) Requests for extraordinary meetings shall state the purpose of the meeting and shall be addressed in writing to the Secretary General or the Director General, who shall arrange for the meeting to be held as soon as possible and in accordance with the rules of procedure of the Assembly of Parties for convening such meetings.

- (f) A quorum for any meeting of the Assembly of Parties shall consist of representatives of a majority of the Parties. Each Party shall have one vote. Decisions on matters of substance shall be taken by an affirmative vote cast by at least two-thirds of the Parties whose representatives are present and voting. Decisions on procedural matters shall be taken by an affirmative vote cast by a simple majority of the Parties whose representatives are present and voting. Disputes whether a specific matter is procedural or substantive shall be decided by a vote cast by a simple majority of the Parties whose representatives are present and voting.

- (g) 締約国総会は、その手続規則を採択する。この手続規則には、議長その他の役員の選出に関する規定を含む。
- (h) 各締約国は、締約国総会の会期に自国の代表を派遣するための費用を負担する。締約国総会の会期の必要経費は、運用協定第八条の規定の適用上、インテルサットの事務費とみなす。

第八条（署名当事者総会）

- (a) 署名当事者総会は、すべての署名当事者で構成する。署名当事者総会は、第六条(b)及び(c)の規定に従い、署名当事者総会に対する締約国総会又は理事会の決議、勧告及び見解に妥当な考慮を払う。

- (b) 署名当事者総会は、次の任務及び権限を有する。

- (i) 理事会から提出される年次報告及び年次財務諸表を審議し、及び理事会に対しこれらについて見解を表明すること。
- (ii) 第十七条の規定に従いこの協定の改正案につき見解を表明し及び勧告すること、並びに運用協定第二十二条の規定に従い、かつ、締約国総会又は理事会から受領した見解及び勧告を考慮して、この協定に適合する運用協定の改正案を審議し、及びこれについて決定すること。

- (iii) 理事会から提出される将来の計画に関する報告（計画に

(g) The Assembly of Parties shall adopt its own rules of procedure, which shall include provision for the election of a Chairman and other officers.

(h) Each Party shall meet its own costs of representation at a meeting of the Assembly of Parties. Expenses of meetings of the Assembly of Parties shall be regarded as an administrative cost of INTELSAT for the purpose of Article 8 of the Operating Agreement.

ARTICLE VIII (Meeting of Signatories)

(a) The Meeting of Signatories shall be composed of all the Signatories. In accordance with paragraphs (b) and (c) of Article VI of this Agreement, the Meeting of Signatories shall give due and proper consideration to resolutions, recommendations and views addressed to it by the Assembly of Parties or the Board of Governors.

(b) The Meeting of Signatories shall have the following functions and powers:

(1) to consider and express its views to the Board of Governors on the annual report and annual financial statements submitted to it by the Board of Governors;

(11) to express its views and make recommendations on proposed amendments to this Agreement pursuant to Article XVII of this Agreement and to consider and take decisions, in accordance with Article 22 of the Operating Agreement and taking into account any views and recommendations received from the Assembly of Parties or the Board of Governors, on proposed amendments to the Operating Agreement which are consistent with this Agreement;

(111) to consider and express its views regarding reports on

ついで、の財政上の予測を含む。)を審議し、及びこれについて見解を表明すること。

- (iv) 理事会が運用協定第五条に規定する資本限度額の増加に關して行なう勧告を審議し、及びこれについて決定すること。

- (v) 理事会の勧告に基づき、また、理事会の指針とするため、次の事項に關する一般規則を定めること。

(A) インテルサット宇宙部分の使用についての地球局の承認

(B) インテルサット宇宙部分容量の割当て

(C) 無差別の原則に基づくインテルサット宇宙部分使用料率の設定及び調整

- (vi) 第十六条の規定に従いインテルサットからの署名当事者の脱退について決定すること。

- (vii) 署名当事者が直接に若しくは理事会を通じて提出する苦情又はインテルサット宇宙部分を使用する者で署名当事者でないものが理事会を通じて提出する苦情を審議し、及びこれについて見解を表明すること。

- (viii) インテルサットの一般方針の実施並びにインテルサットの活動及び長期計画に關する報告を作成し、締約国総会及び締約国に提出すること。

- (ix) 第三条(b)(ii)に規定する承認について決定すること。

インテルサット協定

future programs, including the estimated financial implications of such programs, submitted by the Board of Governors;

- (iv) to consider and decide on any recommendation made by the Board of Governors concerning an increase in the ceiling provided for in Article 5 of the Operating Agreement;

- (v) to establish general rules, upon the recommendation of and for the guidance of the Board of Governors, concerning:

(A) the approval of earth stations for access to the INTELSAT space segment,

(B) the allotment of INTELSAT space segment capacity, and

(C) the establishment and adjustment of the rates of charge for utilization of the INTELSAT space segment on a non-discriminatory basis;

- (vi) to take decisions pursuant to Article XVI of this Agreement in connection with the withdrawal of a Signatory from INTELSAT;

(vii) to consider and express its views on complaints submitted to it by Signatories directly or through the Board of Governors or submitted to it through the Board of Governors by users of the INTELSAT space segment who are not Signatories;

(viii) to prepare and present to the Assembly of Parties, and to the Parties, reports concerning the implementation of general policies, the activities and the long-term program of INTELSAT;

- (ix) to take decisions concerning the approval referred to in

(x) 理事会が恒久的な管理措置に関し第十二条(g)の規定に従つて締約国総会に提出する報告を審議し、及びこれについて見解を表明すること。

(xi) 理事会における代表に関し次条の規定に従つて毎年決定すること。

(xii) この協定又は運用協定によつて署名当事者総会に属するその他の権限を行使すること。

(c) 署名当事者総会の第一回通常会期は、暫定事務局長が理事会の要請によりこの協定の効力発生の後九箇月以内に招集する。その後の通常会期は、暦年ごとに開催する。

(d) (i) 署名当事者総会は、(c)の通常会期のほかに臨時会期を開催することができる。臨時会期は、理事会又は署名当事者の要請によつて招集する。もつとも、署名当事者の要請による場合には、署名当事者の三分の一(要請する署名当事者を含む。)以上の支持を必要とする。

(ii) 臨時会期の要請は、当該会期の目的を示したうえ、暫定事務局長又は事務局長にあてた書面によつて行なう。暫定事務局長又は事務局長は、当該会期が臨時会期の招集に関する署名当事者総会の手続規則に従つてできる限りすみやかに開催されるための措置をとる。臨時会期の議事日程は、当該会期が招集された目的に係るものに限る。

subparagraph (b)(ii) of Article III of this Agreement;

(x) to consider and express its views on the report on permanent management arrangements submitted by the Board of Governors to the Assembly of Parties pursuant to paragraph (g) of Article XII of this Agreement;

(xi) to make annual determinations for the purpose of representation on the Board of Governors in accordance with Article IX of this Agreement; and

(xii) to exercise any other powers coming within the purview of the Meeting of Signatories according to the provisions of this Agreement or the Operating Agreement.

(c) The first ordinary meeting of the Meeting of Signatories shall be convened by the Secretary General at the request of the Board of Governors within nine months after the entry into force of this Agreement. Thereafter an ordinary meeting shall be held in every calendar year.

(d) (i) In addition to the ordinary meetings provided for in paragraph (c) of this Article, the Meeting of Signatories may hold extraordinary meetings, which may be convened either upon the request of the Board of Governors or upon the request of one or more Signatories which receives the support of at least one-third of the Signatories including the requesting Signatory or Signatories.

(ii) Requests for extraordinary meetings shall state the purpose for which the meeting is required and shall be addressed in writing to the Secretary General or the Director General, who shall arrange for the meeting to be held as soon as possible and in accordance with the rules of procedure of the Meeting of Signatories for convening such meetings. The agenda for an extraordinary meeting shall be re-

- (e) 署名当事者総会のいかなる会合においても、署名当事者の過半数の代表が出席していなければならない。各署名当事者は、一の票を有する。実質事項に関する決定は、代表が出席しかつ投票する署名当事者の三分の二以上の賛成票による議決で行なう。手続事項に関する決定は、代表が出席しかつ投票する署名当事者の単純過半数の賛成票による議決で行なう。ある事項が手続事項であるか実質事項であるかの紛争については、代表が出席しかつ投票する署名当事者の単純過半数票による議決で決定する。
- (f) 署名当事者総会は、その手続規則を採択する。この手続規則には、議長その他の役員の選出に関する規定を含む。
- (g) 各署名当事者は、署名当事者総会の会期に自己の代表を派遣するための費用を負担する。署名当事者総会の会期の必要経費は、運用協定第八条の規定の適用上、インテルサットの事務費とみなす。

第九条（理事会＝構成及び投票）

- (a) 理事会は、次の理事で構成する。
- (i) (b)の規定に従つて決定される最小出資率以上の出資率を有する各署名当事者を代表するそれぞれ一人の理事
- (ii) 二以上の署名当事者 (i)の規定によつて代表されるもの

インテルサット協定

stricted to the purpose or purposes for which the meeting was convened.

(e) A quorum for any meeting of the Meeting of Signatories shall consist of representatives of a majority of the Signatories. Each Signatory shall have one vote. Decisions on matters of substance shall be taken by an affirmative vote cast by at least two-thirds of the Signatories whose representatives are present and voting. Decisions on procedural matters shall be taken by an affirmative vote cast by a simple majority of the Signatories whose representatives are present and voting. Disputes whether a specific matter is procedural or substantive shall be decided by a vote cast by a simple majority of the Signatories whose representatives are present and voting.

(f) The Meeting of Signatories shall adopt its own rules of procedure, which shall include provision for the election of a Chairman and other officers.

(g) Each Signatory shall meet its own costs of representation at meetings of the Meeting of Signatories. Expenses of meetings of the Meeting of Signatories shall be regarded as an administrative cost of INTISANT for the purpose of Article 8 of the Operating Agreement.

ARTICLE IX

(a) Board of Governors: Composition and Voting

(a) The Board of Governors shall be composed of:

- (i) one Governor representing each Signatory whose investment share is not less than the minimum investment share as determined in accordance with paragraph (b) of this Article;
- (ii) one Governor representing each group of any two or more

を除く。)から成る各集団を代表するそれぞれ一人の理事。ただし、各集団において、署名当事者が総体として(b)の規定に従って決定される最小出資率以上の出資率を有し、かつ、一人の理事によつて代表されることについて合意することを条件とする。

(iii) 千九百六十五年にモントルーにおいて開催された国際電気通信連合の全権委員会が定めた地域区分において同一の地域に属する五以上の署名当事者(i)又は(ii)の規定によつて代表されるものを除く。)から成る各集団を代表するそれぞれ一人の理事。もつとも、各集団において署名当事者が総体として有する出資率のいかんを問わないものとし、また、この(iii)の理事の数は、国際電気通信連合が定めた地域区分において、各地域については二をこえず、すべての地域については五をこえないものとする。

(b) (i) この協定の効力発生の後署名当事者総会の第一回会期までの間においては、署名当事者又は署名当事者の集団に対し理事会において代表される資格を与える最小出資率は、すべての署名当事者の当初の出資率の大きさを上位から示す表中に第十三位を占める署名当事者の出資率に等しいものとする。

(ii) (i)の期間の後は、署名当事者総会は、署名当事者又は署名当事者の集団に対し理事会において代表される資格を与える最小出資率を毎年決定する。この場合において、署名当事者総会は、理事(a)(iii)の規定に基づいて選定される理

Signatories not represented pursuant to subparagraph (1) of this paragraph whose combined investment share is not less than the minimum investment share as determined in accordance with paragraph (3) of this Article and which have agreed to be so represented;

(11) one Governor representing any group of at least five Signatories not represented pursuant to subparagraph (1) or (11) of this paragraph from any one of the regions defined by the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union, held at Montreux in 1965, regardless of the total investment shares held by the Signatories comprising the group. However, the number of Governors under this category shall not exceed two for any region defined by the Union or five for all such regions.

(b) (1) During the period between the entry into force of this Agreement and the first meeting of the Meeting of Signatories, the minimum investment share that will entitle a Signatory or group of Signatories to be represented on the Board of Governors shall be equal to the investment share of the Signatory holding position thirteen in the list of the descending order of size of initial investment shares of all the Signatories.

(11) Subsequent to the period mentioned in subparagraph (1) of this paragraph, the Meeting of Signatories shall determine annually the minimum investment share that will entitle a Signatory or group of Signatories to be represented on the Board of Governors. For this purpose, the

事を除く。)の数が約二十となるように努める。

(iii) 署名当事者総会は、(ii)の決定を行なうにあたり、次の規定に従つて最小出資率を定める。

(A) 決定を行なう際に理事会が二十人、二十一人又は二十二人の理事から成つている場合には、署名当事者総会は、前回の決定を行なつた際に選定された署名当事者が前回の表中に占めていた順位と同一の順位を今回適用する表中に占める署名当事者の出資率を最小出資率として定める。

(B) 決定を行なう際に理事会が二十二人をこえる理事から成つている場合には、署名当事者総会は、前回の決定を行なつた際に選定された署名当事者が前回の表中に占めていた順位よりも上位の順位を今回適用する表中に占める署名当事者の出資率を最小出資率として定める。

(C) 決定を行なう際に理事会が二十人未満の理事から成つている場合には、署名当事者総会は、前回の決定を行なつた際に選定された署名当事者が前回の表中に占めてい

Meeting of Signatories shall be guided by the desirability of the number of Governors being approximately twenty, excluding any selected pursuant to subparagraph (a) (iii) of this Article.

(iii) For the purpose of making the determinations referred to in subparagraph (ii) of this paragraph, the Meeting of Signatories shall fix a minimum investment share according to the following provisions:

(A) If the Board of Governors, at the time the determination is made, is composed of twenty, twenty-one or twenty-two Governors, the Meeting of Signatories shall fix a minimum investment share equal to the investment share of the Signatory which, in the list in effect at that time, holds the same position held in the list in effect when the previous determination was made, by the Signatory selected on that occasion,

(B) If the Board of Governors, at the time the determination is made, is composed of more than twenty-two Governors, the Meeting of Signatories shall fix a minimum investment share equal to the investment share of a Signatory which, in the list in effect at that time, holds a position above the one held in the list in effect when the previous determination was made, by the Signatory selected on that occasion,

(C) If the Board of Governors, at the time the determination is made, is composed of less than twenty Governors, the Meeting of Signatories shall fix a minimum investment share equal to the investment

た順位よりも下位の順位を今回適用する表中に占める署名当事者の出資率を最小出資率として定める。

- (iv) (iii)(B)に規定する順位決定方法の適用により理事の数が二十未満となる場合又は(iii)(C)に規定する順位決定方法の適用により理事の数が二十二をこえる場合には、署名当事者総会は、理事の数ができる限り二十となるように最小出資率を決定する。

- (v) (iii)及び(iv)の規定の適用上、(a)(iii)の規定に基づいて選定される理事は、考慮に入れない。

- (vi) この(b)の規定の適用上、運用協定第六条(c)(ii)の規定に従つて決定される出資率は、その決定の後に開催される署名当事者総会の通常会期の最初の日に効力を生ずる。

- (c) 署名当事者又は署名当事者の集団は、(a)(i)、(ii)又は(iii)の規定に基づいて代表されるための要件を満たす場合にはいつでも、理事会において代表される資格を有する。(a)(iii)に規定する署名当事者の集団に関しては、その資格は、事務局が当該集団からの書面による要請を受領した時に効力を生ずる。ただし、理事会において代表されている集団の数が当該要請の受領の時に(a)(iii)に規定する限度に達していない場合に限るものとし、(a)(iii)に規定する限度に達している場合には、当該集

share of a Signatory which, in the list in effect at that time, holds a position below the one held in the list in effect when the previous determination was made, by the Signatory selected on that occasion.

- (iv) If, by applying the ranking method set forth in subparagraph (iii) (B) of this paragraph, the number of Governors would be less than twenty, or, by applying that set forth in subparagraph (iii) (C) of this paragraph, would be more than twenty-two, the Meeting of Signatories shall determine a minimum investment share that will better ensure that there will be twenty Governors.

- (v) For the purpose of the provisions of subparagraphs (iii) and (iv) of this paragraph, the Governors selected in accordance with subparagraph (a) (iii) of this Article shall not be taken into consideration.

- (vi) For the purpose of the provisions of this paragraph, investment shares determined pursuant to subparagraph (c) (ii) of Article 6 of the Operating Agreement shall take effect from the first day of the ordinary meeting of the Meeting of Signatories following such determination.

- (c) Whenever a Signatory or group of Signatories fulfills the requirements for representation pursuant to subparagraph (a) (i), (ii) or (iii) of this Article, it shall be entitled to be represented on the board of Governors. In the case of any group of Signatories referred to in subparagraph (a) (iii) of this Article, such entitlement shall become effective upon receipt by the executive organ of a written request from such group, provided, however, that the number of such groups represented on the board of Governors has not, at the time of receipt of any such written request, reached the applicable limitations prescribed in subparagraph (a) (iii) of

団は、(d)の規定に基づく決定のため署名当事者総会の次の通常会期に対して要請を提出することができる。

- (d) 署名当事者総会は、(a)(iii)に規定する署名当事者の集団の要請により、新たに又は継続して理事会において代表される集団を毎年決定する。このため、(a)(iii)に規定する署名当事者の集団の数が国際電気通信連合の定めた地域区分においていずれか一の地域について二をこえ又はすべての地域について五をこえる場合には、署名当事者総会は、まず、(c)の規定に基づく書面による要請が提出されている各地域ごとに、総体として有する出資率が最高である集団を選定する。このようにして選定された集団の数が五未満の場合には、残りの集団は、(a)(iii)に規定する限度内で、総体として有する出資率の上位の集団から順次選定される。

- (e) (a)(i)、(ii)又は(iii)の規定に基づいて理事会において代表される署名当事者又は署名当事者の集団は、理事会における継続性を確保するため、出資率の調整の結果生ずるその出資率の変更にかかわらず、(b)又は(d)の規定による決定が行なわれるまでの間、単独に又は署名当事者の集団の一員として引き続き代表される。ただし、(a)(ii)又は(iii)の規定に基づいて構成されている集団が当該集団の一員である署名当事者の当該集団からの脱退によりこの条の規定に基づいて理事会において代表される資格を失う場合には、当該集団の一員として代表

this Article. If at the time of receipt of any such written request representation on the Board of Governors pursuant to subparagraph (a) (iii) of this Article has reached the applicable limitations prescribed therein, the group of Signatories may submit its request to the next ordinary meeting of the Meeting of Signatories for a determination pursuant to paragraph (d) of this Article.

(4) Upon the request of any group or groups of Signatories referred to in subparagraph (a) (iii) of this Article, the Meeting of Signatories shall annually determine which of these groups shall be or continue to be represented on the Board of Governors. For this purpose, if such groups exceed two for any one region defined by the International Telecommunication Union, or five for all such regions, the Meeting of Signatories shall first select the group which has the highest combined investment share from each such region from which there has been submitted a written request pursuant to paragraph (c) of this Article. If the number of groups so selected is less than five, the remaining groups which are to be represented shall be selected in decreasing order of the combined investment shares of each group, without exceeding the applicable limitations prescribed in subparagraph (a) (iii) of this Article.

(e) In order to ensure continuity within the Board of Governors, every Signatory or group of Signatories represented pursuant to subparagraph (a) (i), (ii) or (iii) of this Article shall remain represented, either individually or as part of such group, until the next determination made in accordance with paragraph (b) or (d) of this Article, regardless of the changes that may occur in its or their investment shares as the result of any adjustment of investment shares. However, representation as part of a group constituted pursuant to subparagraph (a) (ii) or (iii) of this Article shall cease if the withdrawal from the group of one or more Signatories would make the group ineligible to be represented on the Board of Governors

されないこととなる。

(f) (g)の規定に従うことを条件として、各理事は、自己が代表する署名当事者又は署名当事者の集団の出資率のうち次の種類の業務のためのインターネットサット宇宙部分の使用に基づいて算定される出資率に等しい票数を有する。

(i) 国際公衆電気通信業務
(ii) 当該国が管轄しない地域によつて隔てられた地域間又は公海によつて隔てられた地域間の国内公衆電気通信業務

(iii) 地上広帯域通信施設による連絡がなく、かつ、地上広帯域通信施設の効果的な設定を阻害するような自然の特殊な障害によつて隔てられた地域間の国内公衆電気通信業務。ただし、署名当事者総会が第三条(b)(ii)の規定によつて必要とされる承認を事前に与えた場合に限る。

(g) (f)の規定の適用上、次の措置をとる。

(i) 運用協定第六条(d)の規定に従い出資率の減少を認められた署名当事者に関しては、その減少は、当該署名当事者によるすべての種類の使用について比例的に適用する。

(ii) 運用協定第六条(d)の規定に従い出資率の増加を認められた署名当事者に関しては、その増加は、当該署名当事者によるすべての種類の使用について比例的に適用する。

puruant to this Article.

(f) Subject to the provisions of paragraph (g) of this Article, each Governor shall have a voting participation equal to that part of the investment share of the Signatory, or group of Signatories, he represents, which is derived from the utilization of the INTELSAT space segment for services of the following types:

(i) international public telecommunications services;
(ii) domestic public telecommunications services between areas separated by areas not under the jurisdiction of the State concerned, or between areas separated by the high seas; and

(iii) domestic public telecommunications services between areas which are not linked by any terrestrial wide-band facilities and which are separated by natural barriers of such an exceptional nature that they impede the viable establishment of terrestrial wide-band facilities between such areas, provided that the Meeting of Signatories has given in advance the appropriate approval required by subparagraph (b) (ii) of Article III of this Agreement.

(g) For the purposes of paragraph (f) of this Article, the following arrangements shall apply:

(i) In the case of a Signatory which is granted a lesser investment share in accordance with the provisions of paragraph (d) of Article 6 of the Operating Agreement, the reduction shall apply proportionately to all types of its utilization;
(ii) In the case of a Signatory which is granted a greater investment share in accordance with the provisions of paragraph (d) of Article 6 of the Operating Agreement, the increase shall apply proportionately to all types of its